

Общие коммерческие условия

§ 1 Сфера действия

- (1) Настоящие условия продажи компании TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH, Motzener Strasse 26 b, 12277 Berlin, зарегистрированной в Учетном суде района Шарлоттенбург г. Берлина за № HRB 44 273 B, (именуемой далее „TESTING“) действительны исключительно в отношении предприятий, юридических лиц публичного права или публично правового имущества в смысле § 310 разд. 1 Германского гражданского уложения (BGB) (именуемых далее „Заказчик“). Условия Заказчика, противоречащие или отличающиеся от наших Условий продажи, недействительны без нашего предварительного однозначного согласия в письменной форме.
- (2) Настоящие условия продажи действительны также для всех будущих сделок с Заказчиком, если речь идет о сделках родственного характера.

§ 2 Предложения, осуществление контракта

- (1) Наши предложения представляются без обязательств. Документация, прилагаемая к нашим предложениям, как чертежи, изображения и описания носят примерный, ориентировочный характер, если только она однозначно не обозначена как имеющая обязательную силу.
- (2) Заказ, сделанный Заказчиком, является твердым предложением. Данное предложение мы можем принять в течение двух недель по нашему усмотрению либо путем отправки подтверждения заказа (также в письменной форме, например, E-Mail, факсом), либо путем отправки заказанного товара на поставочный адрес Заказчика.
- (3) Заказ должен содержать полные и четкие данные (количество, указание товара). Мы не несем никакой ответственности в случае неточных или противоречивых данных. Возникающие вследствие этого дополнительные расходы несет Заказчик.
- (4) Аннулирование заказа со стороны Заказчика до приема предложения компанией TESTING может осуществляться только в письменной форме (например, E-Mail, факс) в соответствии с разд. 2, после приема предложения – только с согласия компании TESTING. Возможные расходы, связанные с заказом, несет Заказчик.
- (5) На все документы, переданные Заказчику в связи с предоставлением заказа, как, например, расчеты, чертежи и т.п., мы сохраняем за собой право собственности и авторские права. Эти документы не должны предоставляться или передаваться третьим сторонам, за исключением если, мы даем на это Заказчику наше однозначное письменное согласие. Если мы не принимаем предложение Заказчика в течение срока, указанного в разд. 2, то эти документы должны быть незамедлительно возвращены нам.

§ 3 Цены и платежи

- (1) Наши цены указываются как цены нетто в евро, без налога с оборота. Наши цены действительны на условиях «франко-завод» (ex works), включая упаковку, если только из подтверждения заказа не следует иначе.
- (2) Уплата покупной цены производится исключительно на указанный счет.
- (3) Минимальная цена заказа составляет 120,00 €, включая действующий налог с оборота.
- (4) Если не достигнуто соглашение о твердой цене, мы оставляем за собой право на соразмерное изменение цены в связи с изменением расходов на зарплату, материалы и сбыт для поставок, осуществляемых через 3 месяца или позже после заключения контракта.
- (5) Если выплата согласована в иностранной валюте, изменения валютного курса относятся на счет Заказчика.
- (6) Расходы на упаковку и транспорт начисляются дополнительно. Обратная, обменная тара, а также возвратные паллеты, остаются в нашей собственности и подлежат возврату со следующей поставкой в безупречном состоянии. Если возврат не осуществляется в течение одного месяца после поставки, то в счет включаются их себестоимость.
- (7) Клиент обязуется в течение четырнадцати дней после получения счета без удержаний отправить вознаграждение согласно договору путем перевода средств, на один из указанных счетов. Для иных способов или сроков оплаты необходимо отдельное согласование. При превышении срока оплаты без предупреждения начинается просрочка. В этом случае мы – без ущерба для прочих претензий согласно закону – вправе потребовать пеню за просрочку платежа в размере 9 процентных пункта сверх соответствующей базовой процентной ставки Европейского Центрального Банка в год, причем не предупреждая об этом клиента. При наступлении просрочки платежа мы имеем право требовать уплаты паушального взноса в размере 40 евро. Если мы можем доказать нанесение более крупного ущерба в результате просрочки платежа, то мы имеем право потребовать его возмещения с учетом паушального взноса.
- (8) Взаимозачет с претензиями заказчика или осуществление им права удержания возможны только в том случае, если мы принимаем требование заказчика или если для него имеется основание, имеющее законную силу. Также возможен взаимозачет встречных требований, подготовленных к принятию решения, а также таких требований, которые основаны на тех же договорных отношениях.
- (9) Для нового Заказчика в качестве формы платежа действует только авансовый или наложенный платеж, в зависимости от согласования.
- (10) В случае просрочки платежа или невыполнения обязательств Заказчиком все дебиторские задолженности перед компанией TESTING подлежат незамедлительной оплате, даже если согласована отсрочка платежа или иные сроки выполнения обязательств. Это относится и к случаю, когда

Заказчик приостанавливает свои платежи, поступает информация, мотивирующая важные и обоснованные сомнения в его кредитоспособности, или открывается конкурсный процесс в отношении его имущества.

- (11) Векселя и чеки принимаются только в предварительно согласованном отдельном случае и при условии их учетоспособности со сроком действия макс. 90 дней. Издержки и накладные расходы относятся на счет Заказчика.

§ 4 Право на компенсацию и удержание товара

- (1) Заказчик имеет право на компенсацию только в том случае, когда его встречные претензии обоснованы в законном порядке или неоспоримы.
- (2) Заказчик имеет право на удержание товара лишь настолько, насколько его встречная претензия основывается на том же договорном отношении.

§ 5 Поставка и сроки поставки

- (1) Сроки поставки, указываемые в подтверждении заказа, не являются обязывающими для компании TESTING, несмотря на то, что эти сроки весьма тщательно планируются. Задержка поставки ни в коей мере не может быть поводом для аннулирования заказа (предложения), если не было однозначно оговорено иное.
- (2) Начало срока поставки, указанное компанией TESTING, предполагает своевременное и надлежащее выполнение Заказчиком своих обязательств. Мы оставляем за собой право возражения в связи с невыполнением контракта.
- (3) Если поставка задерживается в результате наступления неотвратимого для нас события (например, эксплуатационного отказа, административного вмешательства, дефицита сырья, забастовочной борьбы и т.п.), то срок поставки соразмерно продлевается. Если по той же причине поставка оказывается невозможной, то мы освобождаемся от обязательств по поставке. Заказчик соответственно, незамедлительно информируется об этом.
- (4) Если Заказчик задерживает получение товара или виновен в нарушении других обязательств сотрудничества, то мы имеем право требовать возмещения ущерба, возникшего в результате этого, включая возможные дополнительные расходы. Мы оставляем за собой право предъявления дальнейших претензий. При наличии указанных выше предпосылок, риск случайной утраты или случайного ухудшения предмета купли-продажи переходит к Заказчику в тот момент, когда он просрочил получение товара или исполнение своих обязательств.
- (5) Прочие претензии на возмещение ущерба сохраняются только в случае наличия намеренных действий или грубой небрежности.
- (6) Мы имеем право на соразмерную поставку частями.
- (7) Если Заказчик задерживает платежи или подвергается процедуре банкротства, мы имеем право отказа от дальнейших поставок.

§ 6 Переход риска при отправке

Если по желанию Заказчика товар отправляется ему, то риск случайной утраты или случайного ухудшения предмета купли-продажи переходит к Заказчику с момента отправки товара, но не позже выхода с завода или со склада. Это правило действует вне зависимости от того, осуществляется ли отправка с места исполнения обязательств, или от того, кто несет издержки по перевозке.

§ 7 Оговорка о сохранении за продавцом права собственности

- (1) Мы сохраняем за собой право собственности на поставляемые предметы до полного погашения всех дебиторских задолженностей по контракту. Эта оговорка относится и ко всем будущим поставкам, даже если мы постоянно не ссылаемся на нее. Мы имеем право, забрать предметы купли-продажи, если Заказчик ведет себя в противоречии с контрактом.
- (2) При приостановке текущего счета оговорка о сохранении за продавцом права собственности распространяется на соответствующий остаток.
- (3) Заказчик обязуется бережно обращаться с предметами купли-продажи до перехода к нему права собственности. В частности, он обязуется за собственный счет страховать их от ущерба в результате кражи, пожара и наводнения (указание: допускается только при продаже товаров высокой стоимости). При необходимости проведения работ по техническому обслуживанию и осмотру, Заказчик проводит их своевременно за свой счет. До перехода собственности Заказчик обязан незамедлительно уведомлять нас в письменной форме в случаях наложения ареста на поставленный предмет или иных вмешательств третьих сторон. Поскольку третья сторона не в состоянии возместить нам судебные и внесудебные издержки успешного иска в соответствии с § 771 Гражданского процессуального кодекса (ZPO), Заказчик несет ответственность за понесенные нами потери.
- (4) Заказчик имеет право перепродажи товара, подпадающего под оговорку, в ходе обычных деловых отношений. Дебиторские задолженности получателя перепроданного товара Заказчик уже сейчас переуступает нам в размере согласованной с нами конечной суммы счета-фактуры (включая налог на добавленную стоимость). Эта уступка действительна вне зависимости от того, был ли предмет купли-продажи перепродан без переработки или после нее. Заказчик остается уполномоченным по взысканию дебиторских задолженностей и после переуступки. Наше право самостоятельного взыскания остается при этом в неприкосновенности. Мы не будем, однако, взыскивать дебиторские задолженности до тех пор, пока Заказчик выполняет свои платежные обязательства из

Общие коммерческие условия

получаемых поступлений, не задерживает выплаты и, в частности, не обременен ходатайством об открытии конкурсного процесса.

- (5) Обработка и переработка или переделка предмета купли-продажи всегда осуществляется Заказчиком от нашего имени и по нашему поручению. В этом случае право Заказчика на предмет купли-продажи переходит на переделанный предмет. Поскольку предмет купли-продажи перерабатывается в сочетании с предметами, нам не принадлежащими, мы приобретаем право долевой собственности в новом предмете в соответствии с отношением объективной стоимости нашего предмета купли-продажи к стоимости других переработанных предметов на момент переработки. Это же относится к случаю смешивания. Поскольку смешивание происходит таким образом, что предмет Заказчика рассматривается как основной, считается согласованным, что Заказчик передает нам соответствующую долевую собственность и сохраняет для нас полученное таким образом исключительное или долевое право владения. Для обеспечения наших требований к Заказчику он переуступает нам также такие требования, которые причитаются ему со стороны третьего лица в результате соединения товара, право собственности на который еще не перешло, с земельным участком; мы принимаем эту переуступку уже сейчас.
- (6) Мы обязуемся, по требованию Заказчика отказаться от причитающихся нам гарантий, как только их стоимость превысит гарантируемые претензии более чем на 20 %. При наличии нескольких гарантий выбор принадлежит компании TESTING.

§ 8 Гарантии и рекламации, обратные требования и регрессивные иски

- (1) Права Заказчика, вытекающие из гарантий, предполагают, что он надлежащим образом выполнил свои обязанности по исследованию и предъявлению рекламации согласно § 377 Торгового кодекса (HGB).
- (2) Рекламации по качеству новых товаров теряют силу за давностью через 12 месяцев после произведенной нами поставки товара Заказчику. Гарантия на товары бывшие в употреблении исключается. Указанные выше условия не действуют, если закон в соответствии с § 438 разд. 1 п. 2 BGB (постройки и материалы для построек), § 479 разд. 1 BGB (регрессивный иск) и § 634a разд. 1 BGB (дефект строительства) предписывает в обязательном порядке более длительные сроки. Перед возможным возвратом товара необходимо получить наше согласие.
- (3) Если поставленный товар, несмотря на всю тщательность, обнаруживает дефект, который существовал уже к моменту перехода риска, то, при условии своевременной рекламации, мы исправим дефект, отремонтируем или заменим товар по собственному выбору. Нам всегда должна предоставляться возможность устранения дефекта в течение соразмерного срока. Право обратных требований остается в силе без ограничений несмотря на приведенные выше положения.
- (4) Если устранить дефект не удастся, то Заказчик может, – без ущерба для возможных претензий на возмещение ущерба, – выйти из контракта или уменьшить размер возмещения.
- (5) Рекламации по качеству товара не распространяются на лишь незначительное отклонение от согласованного качества, на лишь несущественное нарушение пригодности, на естественную амортизацию или износ, а также на дефекты, возникшие после перехода риска вследствие неправильного или небрежного обращения, избыточной нагрузки, непригодного оборудования, неправильного проведения строительных работ, неподходящего грунта или вследствие особых внешних воздействий, не предусмотренных контрактом. Если Заказчиком или третьей стороной неквалифицированно проведены работы по ремонту или переделке, то на них и на вытекающие из них последствия претензии по качеству товара также не распространяются.
- (6) Претензии Заказчика в связи с затратами, необходимыми для исправления дефекта, в частности, в связи со стоимостью транспорта, дорог, рабочей силы и материалов, исключаются, поскольку эти затраты увеличиваются, потому что поставленный нами товар впоследствии перевезен совсем в другое место, нежели отделение Заказчика за исключением тех случаев, когда эта перевозка соответствует использованию товара в соответствии с предназначением.
- (7) Обратные требования Заказчика по отношению к нам допускаются только в том случае, если Заказчик не достиг со своим покупателем договоренности, которая выходит за рамки законодательно предписываемых рекламаций по качеству. В отношении объема регрессивного иска Заказчика к поставщику действуют также положения разд. 6.
- (8) Как правило, все изнашиваемые детали, такие как калотта, прокладки и т.д., исключаются из любых гарантийных претензий.

§ 9 Программные средства

- (1) Компания TESTING несет ответственность только за функциональность программного обеспечения, изолированного от программной среды Заказчика. В частности, мы не несем ответственности за неисправности, возникающие в результате интеграции в программную среду.
- (2) Заказчик должен самостоятельно проверить требования к функциям программы, а также пригодность ее к включению в программную среду. Заказчик сам несет ответственность за аппаратные и программные средства, выбранные для достижения желаемого результата. Он, помимо того, несет ответственность за установку и эксплуатацию программы, а также за ее результаты.

§ 10 Заключительные положения

- (1) Настоящий контракт и все правовые отношения сторон находятся под юрисдикцией Федеративной Республики Германии, исключая положения Венской конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG).
- (2) Местом исполнения и исключительным местом рассмотрения всех споров по этому контракту в суде является местонахождение нашего предприятия, если из подтверждения заказа не следует иначе.
- (3) Все договоренности, достигнутые сторонами для осуществления настоящего контракта, изложены письменно в контракте.
- (4) Если отдельные положения настоящего контракта окажутся недействительными или имеют пробелы, то остальные положения не затрагиваются этим и остаются в неприкосновенности. Стороны обязуются вместо недействительного положения найти такое, законодательно допустимое положение, которое ближе всего к коммерческой цели недействительного положения или восполняет этот пробел.
- (5) Настоящим компания TESTING ставит партнера по контракту в известность, что данные, относящиеся к сделке и необходимые для нее, собираются, хранятся и обрабатываются в рамках Федерального закона о защите информации (§ 28 BDSG).

© Январь 2019 TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH, Berlin